

# RAKKOMANDAZZJONIJIET

## RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/2150

tat-2 ta' Diċembru 2021

**li temenda r-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2) (b) u (e) u l-ewwel u t-tieni sentenza tal-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-30 ta' Ġunju 2020, il-Kunsill adotta Rakkomandazzjoni dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni <sup>(1)</sup> ("Rakkomandazzjoni tal-Kunsill").
- (2) Minn dak inhar 'l hawn, il-Kunsill adotta r-Rakkomandazzjonijiet (UE) 2020/1052 <sup>(2)</sup>, (UE) 2020/1144 <sup>(3)</sup>, (UE) 2020/1186 <sup>(4)</sup>, (UE) 2020/1551 <sup>(5)</sup>, (UE) 2020/2169 <sup>(6)</sup>, (UE) 2021/89 <sup>(7)</sup>, (UE) 2021/132 <sup>(8)</sup>, (UE) 2021/767 <sup>(9)</sup>, (UE) 2021/892 <sup>(10)</sup>, (UE) 2021/992 <sup>(11)</sup>, (UE) 2021/1085 <sup>(12)</sup>, (UE) 2021/1170 <sup>(13)</sup>, (UE) 2021/1346 <sup>(14)</sup>, (UE) 2021/1459 <sup>(15)</sup>, (UE) 2021/1712 <sup>(16)</sup>, (UE) 2021/1782 <sup>(17)</sup>, (UE) 2021/1896 <sup>(18)</sup>, (UE) 2021/1945 <sup>(19)</sup> u (UE) 2021/2022 <sup>(20)</sup> li jemendaw ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni.
- (3) Fl-20 ta' Mejju 2021, il-Kunsill adotta r-Rakkomandazzjoni (UE) 2021/816 li temenda r-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni <sup>(21)</sup> sabiex jaġġorna l-kriterji użati biex jiġi vvalutat jekk huwiex sikur l-ivvjaġġar mhux essenzjali minn pajjiżi terzi u jekk dan jenħteġx li jkun permess.
- (4) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tipprevedi li jenħteġ li l-Istati Membri jneħħu gradwalment ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE mill-1 ta' Lulju 2020 b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill. Jenħteġ li l-lista tal-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness I tkun riveduta kull gimagħtejn u, jekk meħtieġ, aġġornata mill-Kunsill, wara konsultazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u l-aġenziji u s-servizzi rilevanti tal-UE wara valutazzjoni ġenerali bbażata fuq il-metodoloġija, il-kriterji u l-informazzjoni msemmija fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill.

<sup>(1)</sup> ĠU L 208I, 1.7.2020, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 230, 17.7.2020, p. 26.

<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 31.7.2020, p. 26.

<sup>(4)</sup> ĠU L 261, 11.8.2020, p. 83.

<sup>(5)</sup> ĠU L 354, 26.10.2020, p. 19.

<sup>(6)</sup> ĠU L 431, 21.12.2020, p. 75.

<sup>(7)</sup> ĠU L 33, 29.1.2021, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 41, 4.2.2021, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 165I, 11.5.2021, p. 66.

<sup>(10)</sup> ĠU L 198, 4.6.2021, p. 1.

<sup>(11)</sup> ĠU L 221, 21.6.2021, p. 12.

<sup>(12)</sup> ĠU L 235, 2.7.2021, p. 27.

<sup>(13)</sup> ĠU L 255, 16.7.2021, p. 3.

<sup>(14)</sup> ĠU L 306, 31.8.2021, p. 4.

<sup>(15)</sup> ĠU L 320, 10.9.2021, p. 1.

<sup>(16)</sup> ĠU L 341, 24.9.2021, p. 1.

<sup>(17)</sup> ĠU L 360, 11.10.2021, p. 128.

<sup>(18)</sup> ĠU L 388, 3.11.2021, p. 1.

<sup>(19)</sup> ĠU L 397, 10.11.2021, p. 28.

<sup>(20)</sup> ĠU L 413, 19.11.2021, p. 37.

<sup>(21)</sup> ĠU L 182, 21.5.2021, p. 1.

- (5) Minn dak iż-żmien l-hawn saru diskussjonijiet fil-Kunsill, f'konsultazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u l-aġenzji u s-servizzi rilevanti tal-UE, dwar ir-rieżami tal-lista ta' pajjiżi terzi stabbilita fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill u fl-applikazzjoni tal-kriterji u l-metodoloġija stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill, kif emendata bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2021/816. Bħala riżultat ta' dawn id-diskussjonijiet, il-lista ta' pajjiżi terzi stabbilita fl-Anness I jenhtieg li tiġi emendata. B'mod partikolari, jenhtieg li l-Ġordan u n-Namibja jitnehhew mil-lista.
- (6) Il-kontrolli fuq il-fruntieri mhumiex biss fl-interess tal-Istat Membru li fil-fruntieri esterni tiegħu jsiru dawn il-kontrolli, iżda tal-Istati Membri kollha li nehhew il-kontrolli fil-fruntieri interni. Għalhekk jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-miżuri mehuda fil-fruntieri esterni jkunu kkoordinati sabiex jiżguraw żona Schengen li tiffunzjona tajjeb. Għal dak il-ghan, mit-2 ta' Diċembru 2021, jenhtieg li l-Istati Membri jkomplu jnehhu r-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi, Reġjuni Amministrattivi Speċjali u entitajiet u awtoritajiet territorjali oħra elenkati fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill kif emendat b'din ir-Rakkomandazzjoni.
- (7) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-Požizzjoni tad-Danimarka, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni u mhijiex marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Ladarba din ir-Rakkomandazzjoni tibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi, fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar din ir-Rakkomandazzjoni jekk hijiex ser timplimentaha.
- (8) Din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhix qed tiehu sehem, f'konformità mad-Deċizzjoni tal-Kunsill 2002/192/KE<sup>(22)</sup>; Għaldaqstant l-Irlanda mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhix marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (9) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' daww iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 1999/437/KE<sup>(23)</sup>.
- (10) Fir-rigward tal-Iżvizzera, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċizzjoni 1999/437/KE<sup>(24)</sup> moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 2008/146/KE<sup>(25)</sup>.
- (11) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-adeżjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-

(22) Id-Deċizzjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

(23) ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

(24) ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

(25) Id-Deċizzjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE <sup>(26)</sup>, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2011/350/UE <sup>(27)</sup>.

ADOTTA DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912, kif emendata bir-Rakkomandazzjonijiet (UE) 2020/1052, (UE) 2020/1144, (UE) 2020/1186, (UE) 2020/1551, (UE) 2020/2169, (UE) 2021/89, (UE) 2021/132, (UE) 2021/767, (UE) 2021/816, (UE) 2021/892, (UE) 2021/992, (UE) 2021/1085, (UE) 2021/1170, (UE) 2021/1346, (UE) 2021/1459, (UE) 2021/1712, (UE) 2021/1782, (UE) 2021/1896, (UE) 2021/1945 u (UE) 2021/2022, dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħhija possibbli ta' tali restrizzjoni hija emendata kif ġej:

(1) L-ewwel paragrafu tal-punt 1 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Mit-2 ta' Diċembru 2021, jenhtieg li l-Istati Membri jneħhu gradwalment ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I.”

(2) L-Anness I għar-Rakkomandazzjoni huwa sostitwit b'dan li ġej:

#### “ANNEX I

Pajjiżi terzi, Reġjuni Amministrattivi Speċjali u entitajiet u awtoritajiet territorjali ohra li r-residenti tagħhom jenhtieg li ma jiġux affettwati minn restrizzjoni temporanja fil-fruntieri esterni fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE:

#### I. STATI

1. ARGENTINA
2. AWSTRALJA
3. BAHRAIN
4. KANADA
5. ĊILÌ
6. KOLOMBJA
7. INDONEŻJA
8. KUWAJT
9. NEW ZEALAND
10. PERÙ
11. QATAR
12. RWANDA
13. ARABJA SAWDIJA
14. KOREA T'ISFEL
15. EMIRATI GHARAB MAGHQUDA
16. URUGWAJ
17. ĊINA (\*)

<sup>(26)</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

<sup>(27)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

**II. REĠJUNI AMMINISTRATTIVI SPEĊJALI TAR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA**

Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong

Reġjun Amministrattiv Speċjali tal-Macao

**III. ENTITAJIET U AWTORITAJIET TERRITORJALI LI MHUMIEX RIKONNOXXUTI BHALA STATI MINN TAL-ANQAS STAT MEMBRU WIEHED**

Tajwan

---

(\*) soġġett għall-konferma tar-reċiproċità

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2021.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

J. VRTOVEC

---